

*Programa de Disciplina Optativa - 2º Semestre de 2018*  
*FLT0224 - Teoria Literária II*  
*Período Noturno (3<sup>as</sup> feiras)*  
*Prof. Dr. Fábio de Souza Andrade*

***Trajетórias cruzadas: drama e prosa na obra final de Samuel Beckett***

Proposta e Objetivos:

A obra tardia de Samuel Beckett, onde as miniaturas dramáticas (a exemplo de *Passos, Solo e Improvise de Ohio*), a segunda trilogia em prosa (*Companhia, Mal visto, mal dito, Pra frente o pior*), as peças televisivas e as radiofônicas se destacam como realizações máximas, instala-se na oscilação perpétua entre imagem e presença física, realidade e imaginação. Sua linguagem única, desconcertante e nova, mesmo para um autor que virou sinônimo de experimentação extrema, convoca a um passeio rigoroso entre gêneros (lírico, narrativo e dramático), modalidades afetivas (ironia, simpatia) e atmosferas, deixando espectador, leitor e personagens na mesma idêntica (e dividida) condição: o “sozinhos juntos” desdobrado em palavras e imagens que ocupa o palco e os labirintos interiores das suas criaturas.

Estudar o intrincado processo de composição beckettiano, suas correspondências internas e as traduções intersemióticas, investigar a criação de uma "última pessoa" narrativa na segunda trilogia, a novidade formal dos dramátculos e das peças para o rádio e a televisão, todas submetendo o mundo e a palavra a uma mesma hermenêutica da contínua desconfiança, é o objetivo deste curso.

Justificativa:

O mergulho na obra beckettiana abre um grande leque de questões estéticas e teóricas decisivas no estudo da literatura moderna (as migrações da voz narrativa, a instabilização do modelo realista-representacional na arte, as relações cruzadas entre os gêneros literários e dramáticos, o hermetismo e a ameaça de silêncio e esterilidade, entre outros), além de propiciar o contato com o melhor das grandes correntes críticas modernas, das mais variadas inspirações (sociológica, histórica, psicanalítica, filosófica), graças à vastidão e qualidade da literatura secundária que dele se ocupa. O recorte aqui

proposto foca estas questões a partir das passagens entre narrativa, drama e outros meios (rádio, televisão) que a obra final multiplicou, a um só tempo elucidativos da poética beckettiana e experimentalmente desafiadores de cada um destes territórios em si.

### Avaliação

Os alunos apresentarão uma monografia final a respeito de tópicos apresentados ao longo do curso.

### Tópicos:

1. Falhar melhor: o universo beckettiano, continuidades e impasses
2. Espaços fechados: as narrativas do encerramento (*O despovoador*)
3. “Ouvido no escuro”: a obra radiofônica (*Todos os que caem, Cinzas, Cascando*)
4. “No manicômio do crânio”: o narrador e seus duplos em *Companhia*
5. Do "I" (eu) ao " eye" (olho devorador): ponto de vista e foco narrativo em *Mal visto, mal dito*
6. “Revolvendo tudo”: figurações de imaginação, escrita e leitura em *Pra frente o pior*
7. “Sozinhos juntos”: solidão, companhia, solipsismo e prosopopeia nos dramáticos (*Passos, Solo, Rockaby*)
9. Beckett e a televisão: o “esse est percipi” revisitado (*Eh Joe, Nacht und Träume,...but the clouds...*)
10. Dirigindo Beckett: performance e adaptações intersemióticas na obra final
11. Diálogos beckettianos: romance e corpos estranhos em W.G. Sebald
12. Diálogos beckettianos: ensaio, autobiografia, diário no romance de J.M.Coetzee

### Bibliografia

- ADORNO, Th. W. "Posição do narrador no romance contemporâneo". In *Notas de Literatura I*. Trad. Jorge de Almeida. São Paulo, Duas Cidades/Ed. 34, 2003. p. 55-63.
- ACHESON, James & Arthur, Kateryna. *Beckett's Later Fiction and Drama. Texts for Company*. London: Macmillan Press, 1987
- ANDRADE, F. S. *Samuel Beckett: o silêncio possível*. São Paulo: Ateliê, 2001.
- \_\_\_\_\_. "Try again. Fail again. Fail better". In: Beckett, S. *O despovoador/Mal Visto Mal Dito*. Trad. Eloísa Araújo Ribeiro. São Paulo: Martins Fontes, 2008.
- ARRIGUCCI Jr., Davi. "Teoria da narrativa: posições do narrador". In: *Jornal de Psicanálise* 57, 1998.
- AUERBACH, Erich. *Mimesis*. Trad. de Georg Sperber. São Paulo, Perspectiva, 2001.
- BADIOU, Alain. Beckett. *L'incrévable désir*. Paris: Hachette, 1995.
- \_\_\_\_\_. Ser, existência, pensamento: prosa e conceito. In: *Pequeno manual de inestética*. São Paulo: Estação Liberdade, 2002.
- BECKETT, Samuel. *Companhia e outros textos (Companhia/ Pra frente o pior/ Sobressaltos/ O caminho/ Teto/ Ouvido no escuro I e II)*. Trad. Ana Helena Souza. São Paulo: Globo, 2012.
- \_\_\_\_\_. *O despovoador - Mal visto mal dito*. Tradução de Eloísa Araújo. São Paulo: Martins Fontes, 2008.
- \_\_\_\_\_. *Le dépeupleur*. Paris: Les Éditions de Minuit, 1970
- \_\_\_\_\_. *The complete dramatic works*. London: Faber & Faber, 1986.
- \_\_\_\_\_. *The Grove Centenary Editions of Samuel Beckett: Novels I; Novels II; The Dramatic Works; The Poems, Short Fiction and Criticism*. Nova York: Grove, 2006.
- \_\_\_\_\_. *Disjecta. Miscellaneous writings and a dramatic fragment by Samuel Beckett*. London: John Calder, 1983.
- \_\_\_\_\_. *Nohow on: Company - Ill seen, ill said - Worstward ho*. Nova York: Grove, 1996.
- \_\_\_\_\_. *Samuel Beckett's Company/Compagnie and A piece of monologue/Solo: a bilingual variorum edition*. (ed. Charles Krance) New York: Garland, 1993.
- \_\_\_\_\_. *Samuel Beckett's Mal vu mal dit/ Ill seen ill said: a bilingual, evolutionary and synoptic variorum edition*. (ed. Charles Krance) New York: Garland, 1996.

- \_\_\_\_\_. *Mal Vu Mal Dit*. Paris: Les Éditions de Minuit, 1983.
- \_\_\_\_\_. *Pioravante Marche (Bilíngüe)*. Tradução de Miguel Cardoso. Lisboa: Gradiva, 1988.
- \_\_\_\_\_. *The complete short prose 1929-1989*. (ed. S. Gontarski). Nova York: Grove Press, 1995.
- \_\_\_\_\_. *Últimos trabalhos de Samuel Beckett*. Tradução de Miguel Esteves Cardoso. Lisboa: O Independente/ Assírio & Alvim, 1996.
- \_\_\_\_\_. *Comédie et actes divers*. Paris: Les Éditions de Minuit, 1972.
- \_\_\_\_\_. *Catastrophe et autres dramaticules*. Paris: Les Éditions de Minuit, 1986.
- \_\_\_\_\_. *Quad et autres pièces pour la télévision suivi de L'Épuisé, par Gilles Deleuze*. Paris: Les Éditions de Minuit, 1992.
- BENETI, Liliane. Ângulos de uma caminhada lenta: exercícios de contenção, reiteração e saturação na obra de Bruce Nauman. Tese apresentada ao Programa de Pós-Graduação em Artes Visuais da ECA/USP. São Paulo: 2013.
- BORGES, G. *A poética televisual de Samuel Beckett*. S.Paulo: AnnaBlume/Fapesp, 2009.
- BRATER, E. *The drama in the text: Beckett's late fiction*. Oxford: Oxford University Press, 1994.
- \_\_\_\_\_. *Beyond minimalism: Beckett's late style in the theater*. Nova York: Oxford University Press, 1987.
- \_\_\_\_\_. The Company Beckett Keeps: The Shape of Memory and One Fablist's Decay of Lying. In: Beja, Morris; Gontarski, S.E. & Astier, Pierre (Ed). *Samuel Beckett: Humanistic Perspectives*. Ohio: Ohio State University Press, 1982.
- COETZEE, J.M. *Diário de um ano ruim*. Trad. de José Rubens Siqueira. São Paulo, Companhia das Letras, 2008.
- CLEMENT, B. *L'oeuvre sans qualités: rhétorique de Samuel Beckett*. Paris: Éditions du Seuil, 1994.
- \_\_\_\_\_. *La voix vertical*. Paris: Belin, 2012.
- CULOTTA-ANDONIAN, K. *Samuel Beckett: a reference guide*. Boston: G.K. Hall and Co., 1986.
- DELEUZE, G. *Sobre o teatro: Um manifesto de menos/ O esgotado*. Trad. Fátima Saadi. Rio de Janeiro: Zahar, 2010.

- ESSLIN, M. Samuel Beckett and the art of radio. In: Gontarski, S.E. (ed.) *On Beckett: essays and criticism*. Nova York: Grove, 1986.
- FEHSENFELD, M. e OVERBECK, L. (ed) *The letters of Samuel Beckett: 1929-1940*. Cambridge/Nova York: Cambridge University Press, 2009.
- FEHSENFELD, M. e OVERBECK, L. CRAIG, G. e GUNN, D. (ed) *The letters of Samuel Beckett: 1941-1956*. Cambridge/Nova York: Cambridge University Press, 2011.
- FINNEY, Brian. Still to Worstward Ho: Beckett's prose fiction since *The Lost Ones*. In: Acheson, James & Arthur, Kateryna. *Beckett's Later Fiction and Drama. Texts for Company*. London: Macmillan Press, 1987.
- FRIEDMAN, "O ponto de vista na ficção: o desenvolvimento de um conceito crítico". Trad. de Fábio Fonseca de Melo. In: Revista USP. São Paulo: USP, março/abril/maio 2002.
- FROST, E. 'The sound is enough': Beckett's radio plays. In: Gontarski, S. E. (ed.) *The Edinburgh companion to Samuel Beckett and the Arts*. Edinburgh: E.U.P, 2014.
- GONÇALVES, L. B. *Em busca de Companhia: o universo da prosa final de Samuel Beckett*. São Paulo: Humanitas/FAPESP, 2018.
- GONTARSKI, S. E. Company for Company: Androgyny and Theatricality in Samuel Beckett's prose. In: ACHESON, James & ARTHUR, Kateryna. *Beckett's Later Fiction and Drama. Texts for Company*. London: Macmillan Press, 1987.
- \_\_\_\_\_. The conjuring of something out of nothing: Samuel Beckett's "closed spaces" novels. In: Beckett, S. *Nohow on. Company, Ill seen Ill said, Worstward Ho. Three novels by Samuel Beckett with an Introduction of S. E. Gontarski*. New York: Grove Press, 1996
- \_\_\_\_\_. *On Beckett: essays and criticism*. Nova York: Grove, 1986.
- \_\_\_\_\_. (ed.) *The theatrical notebooks of Samuel Beckett: the shorter plays*. Londres: Faber & Faber, 1999.
- \_\_\_\_\_. (ed.) *The Edinburgh companion to Samuel Beckett and the arts*. Edinburgh: E.U.P, 2014.
- GONTARSKI, S. e ACKERLEY, C.J. *The Grove companion to Samuel Beckett*. Nova York: Grove, 2004.
- HARTEL, G. e GLASMEIER, M. (eds.) *The Eye of Prey: Beckett's Film-, Fernseh- und Videoarbeiten*. Berlin: Suhrkamp, 2011
- KALB, J. *Beckett in performance*. Cambridge: CUP, 1989.

- KENNER, H. *Flaubert, Joyce and Beckett: the stoic comedians*. Londres, Dalkey Archive Press, 2005.
- KNOWLSON, James. *Damned to Fame. The Life of Samuel Beckett*. New York: Grove Press, 1996.
- KNOWLSON, James & PILLING, John. *Frescoes of the skull: the later prose and drama of Samuel Beckett*. London: John Calder, 1979.
- LIMA, Luiz Costa. *O controle do imaginário e a afirmação do romance*. São Paulo, Companhia das Letras, 2009.
- LOCATELLI, C. *Unwording the world: Samuel Beckett's prose works after the Nobel prize*. Filadélfia: University of Pennsylvania Press, 1990.
- MAGRIS, Claudio. "O romance é concebível sem o mundo moderno?". In Franco Moretti (org.), *A cultura do romance*. Trad. de Denise Bottman. São Paulo, Cosac Naify, 2009, p.1013-1028.
- McMULLAN, A. *Theatre on trial: Samuel Beckett's later drama*. London: Routledge, 1993.
- MORETTI, F. "O século sério". In *A cultura do romance*. Trad. de Denise Bottman. São Paulo, Cosac Naify, 2009, p. 823-863.
- MORRISON, Kristin. *Canters and Chronicles. The use of narrative in the plays of Samuel Beckett and Harold Pinter*. Chicago: Chicago University Press, 1983
- NIXON, M e FELDMAN, M. (ed.) *The international reception of Samuel Beckett*. Londres: Continuum, 2009.
- OPPENHEIM, L. (ed) *Directing Beckett*. University of Michigan Press, 1997.
- \_\_\_\_\_. *Samuel Beckett and the arts: music, visual arts and non-print media*. Nova York: Garland, 1999.
- PERLOFF, Marjorie. Between Verse and Prose: Beckett and the New Poetry. In: *Critical Inquiry*. Vol. 9, n.2. Chicago: University of Chicago Press, dec 1982.
- \_\_\_\_\_. Space of a Door: Beckett and the Poetry of Absence. In: *Poetics of Indeterminacy. Rimbaud to Cage*. Evanston, Illinois: Northwestern University Press, 1999.
- \_\_\_\_\_. Une voix pas la mienne: French/English Beckett and the French/English reader. In: FRIEDMAN, Alan W. ROSSMAN, Charles & SHERZER, Dina (Ed.) *Beckett Translating/Translating Beckett*. Pennsylvania State University Press, 1987.

\_\_\_\_\_. The silence that is not silence: acoustic art in Samuel Beckett's *Embers*. In: Oppenheim, L. (ed.) *Samuel Beckett and the arts: music, visual arts and non-print media*. Nova York: Garland, 1999.

PILLING, J. (ed) *The Cambridge companion to Samuel Beckett*. Cambridge: C.U.P., 1994.

RABATÉ, Dominic et alli. *L'irresemblance: poésie et autobiographie*. Collection Modernités. Bordeaux, P.U. Bordeaux, 2007

SAGAYAMA, M. *Ficções da voz: lendo Companhia, de Samuel Beckett*. Dissertação de Mestrado, FFLCH-USP, 2017, acessível em Banco de Teses da USP, <http://www.teses.usp.br/teses/disponiveis/8/8151/tde-23062017-134505/pt-br.php>

SEBALD, W.G. *Austerlitz*. Trad. de José Marcos Macedo. São Paulo: Companhia das Letras, 2008

SEIBERT, P. (ed.) *Samuel Beckett und die Medien*. Transcript, 2008.

YOUNG, J.R. *Beckett and solo performances: Jack MacGowran, Barry McGovern and others*. Past Time, ebook.

ZILLIACUS, C. *Beckett and broadcasting: a study of the works of Samuel Beckett for and in radio and television*. Abo, Abo Academi, 1976.

### **Gravações, peças radiofônicas e televisivas:**

*Samuel Beckett – Works for radio: the original broadcasts* BBC. Londres: The British Library, 2006 [C.Ds]

*Samuel Beckett: Filme für den SDR – He, Joe, Quadrat I und II, Nacht und Träume, Geister-Trio*. Filmedition Suhrkamp. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 2008 [DVDs]

*Samuel Beckett: documents sonores (En attendant Godot/ Oh les beaux jours/ Tous ceux qui tombent/ Compagnie/ L'expulsé/ Le dépeupleur)*. Andre Dimanche (Ed.). Bry sur Marne, France: Institut National de l' Audiovisuel, 2007 [CDs]